Projecteur

CP-BX301WN/CP-BW301WN

Manuel d’utilisation (résumé)

Merci d'avoir acheté ce projecteur.

Nous vous remercions de lire attentivement le présent manuel avant d’utiliser le produit afin de respecter toutes les consignes de sécurité garantissant un fonctionnement optimal.

⚠**AVERTISSEMENT** ►Avant d'utiliser ce produit s'assurer d'avoir lu tous les manuels relatifs à celui-ci. Consulter “Utiliser le manuel sur CD” (🕮***18***) pour lire les manuels sur le CD. Après les avoir lus, rangez-les dans un endroit sûr pour pouvoir vous y reporter par la suite.
►Veuillez observer tous les avertissements et les précautions des manuels ou du produit.
►Veuillez suivre toutes les instructions des manuels ou du produit.

REMARQUE • Sauf mention contraire, ‘‘les manuels’’ désignent ici l’ensemble des documents livrés avec le produit, et ‘‘le produit’’ désigne le présent projecteur ainsi que l’ensemble des accessoires livrés avec ce dernier.

Table des matières

🕮

Préliminaires 2
Explication des conventions et symboles 2
Instructions de sécurité importantes 2
Réglementations 3
À propos des interférences électro-magnétiques 3
À propos des déchets d’équipements électriques et électroniques 4
Contenu de l’emballage 4
Disposition 5
Branchement avec vos appareils 6
Connexion électrique 8
Préparer la télécommande 9

🕮

Mise sous tension 10
Réglage de l’élévateur du projecteur . 11
Fonctionnement 11
Mise hors tension 13
Remplacement de la lampe 14
Nettoyer et remplacer le filtre à air ... 16
Remplacement de la pile d’horloge interne 17
Utiliser le manuel sur CD 18
Caractéristiques techniques 19
Dépannage
- Garantie Et Service Après-vente .. 20

Préliminaires

Explication des conventions et symboles

À des fins de sécurité, les conventions et symboles graphiques suivants sont utilisés comme suit tout au long des manuels et du produit. Veuillez en prendre connaissance et les respecter.

⚠**AVERTISSEMENT** Cette convention avertit d'un risque de blessure corporelle potentiellement mortelle.

⚠**ATTENTION** Cette convention avertit d'un risque de blessure corporelle ou de détérioration du produit.

AVIS Cette convention signale des problèmes potentiels.

Instructions de sécurité importantes

Les instructions de sécurité suivantes doivent être respectées pour une utilisation sécurisée du produit. Respectez toujours ces instructions lors de la manipulation du produit. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels causés par une erreur de manipulation ne faisant pas partie de l'usage normal décrit dans les manuels de ce projecteur.

⚠**AVERTISSEMENT** ►N'utilisez jamais ce produit en cas d'anomalie (par ex : émission de fumée, odeurs étranges, projection de liquide ou pénétration d'objets étrangers etc.). En cas d'anomalie, débranchez immédiatement le projecteur.
►Tenez le produit hors de portée des enfants et des animaux.
►N'utilisez pas le produit en cas d'orage.
►Débranchez le projecteur de la prise d'alimentation lorsqu'il n'est pas utilisé.
►N'ouvrez jamais le produit et ne tentez pas de le démonter, sauf instruction contraire dans les manuels. Faites appel à un revendeur ou un centre d'entretien pour toutes les opérations de maintenance interne.
►Utilisez uniquement les accessoires spécifiés ou recommandés par le fabricant.
►Ne modifiez ni le projecteur ni les accessoires.
►Ne laissez jamais aucun objet ou liquide pénétrer à l'intérieur du produit.
►Ne mouillez pas le produit.
►Ne placez pas le projecteur dans un endroit où sont utilisées des huiles, comme de l'huile de cuisson ou de l'huile de machine. L'huile peut affecter le produit, entraînant undysfonctionnement ou une chute depuis l'emplacement d'installation.
►Ne soumettez le produit à aucun choc ni aucune pression.
- Ne placez pas le produit dans un endroit instable tel qu'une surface inégale ou une table inclinée.
- Posez le produit de manière stable. Placez le projecteur de manière à ce qu'il ne dépasse pas de la surface sur laquelle il est posé.
- Lors du transport, ôtez tous les accessoires, y compris le cordon et les câbles d'alimentation.

►Ne regardez pas à l'intérieur du projecteur ni dans les ouvertures pendant que la lampe est allumée, car le rayon de la lampe de projection peut endommager vos yeux.
►Ne vous approchez pas du couvercle de la lampe et des orifices d'aération pendant que la lampe de projection est allumée. De même, restez à distance pendant quelques minutes après l'extinction de la lampe pour lui laisser le temps de refroidir.

Réglementations

À propos des interférences électro-magnétiques

Au Canada

CAN ICES-3(B) / NMB-3(B).

Aux États-Unis et les autres pays soumis aux réglementations de la FCC

Déclaration de Conformité

Nom commercial	HITACHI
Numéro du modèle	CP-BX301WN,CP-BW301WN
Partie responsable	Hitachi America, Ltd.
Adresse	2420 Fenton Street, Suite 200 Chula Vista,CA 91914 U.S.A.
Numéro de téléphone	+1 -800-448-2244

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes: (1) Cet appareil ne causera pas d'interférences dangereuses (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant entraîner un dysfonctionnement. Cet équipement a été testé et est conforme aux limites d'un dispositif numérique de catégorie B, selon la Partie 15 de la réglementation FCC.

Ces limites sont prévues pour fournir une protection raisonnable contre une interférence dangereuse dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut rayonner de l'énergie de fréquence radio et, si non installé et utilisé en respectant les instructions, peut provoquer une interférence dangereuse avec les communications radio. Toutefois, il n'est aucunement garanti que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement provoque une interférence dangereuse avec une réception radio ou de télévision, qui peut être déterminée en éteignant puis en allumant l'équipement, l'utilisateur est incité à essayer de corriger l'interface en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou repositionner l'antenne de réception.
- Augmenter la séparation entre l'équipement et le récepteur.
- Connecter l'équipement dans une prise de courant sur un circuit different de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour assistance.

INSTRUCTIONS AUX UTILISATEURS: Cet équipement est conforme aux exigences d'un équipement FCC (Federal Communication Commission) seulement si les conditions suivantes sont respectées. Certains câbles doivent être utilisés avec le jeu d'âme. Utiliser le câble accessoire ou un type de câble désigné pour la connexion. Pour des câbles qui ont une âme uniquement sur une extrémité, connecter l'âme au projecteur.

ATTENTION: Des changements ou des modifications non expressément approuvées par la partie responsable de la conformité pourraient rendre nulle l'autorité de l'utilisateur à faire fonctionner l'équipement.

Réglementations (suite)

À propos des déchets d'équipements électriques et électroniques

Le marquage est en conformité avec la directive 2002/96/EC du DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques).Ce marquage indique l'obligation de ne pas déposer cet équipement comprenant des piles ou batteries déchargées ou usées dans des décharges publiques, mais d'utiliser les systèmes spécifiques de retour et récupération disponibles. Si les piles ou batteries se trouvant avec cet équipement portent le symbole chimique Hg, Cd ou Pb, cela signifie qu'elles ont une teneur en métal lourd de plus de 0,0005% de Mercure, de plus de 0,002% de Cadmium ou de plus de 0,004% de Plomb.

Contenu de l'emballage

Votre projecteur doit être accompagné des éléments qui sont indiqués ci-dessous. Vérifier que tous les accessoires sont inclus. Si l'un ou l'autre des accessoires n'est pas présent dans l'emballage, contactez immédiatement votre revendeur.

Se reporter à l'illustration F-7 au dos de ce manuel.

(1) Télécommande avec deux piles AA
(2) Cordon d'alimentation
(3) Câble d'ordinateur
(4) Protège-objectif et Courroie
(5) Manuel d'utilisation
(Livre x 1, CD x 1)
(6) Étiquette de sécurité
(7) CD logiciels
(8) Couvercle de l'adaptateur

⚠**AVERTISSEMENT** ►N'essayez pas d'installer vous-même le projecteur. Laissez votre revendeur ou le centre de maintenance s'occuper de toute l'installation. Sachez que le fabricant déclinera toute responsabilité vis-à-vis des accidents ou dommages résultant d'une mauvaise installation ou utilisation.

REMARQUE • Conservez l'emballage d'origine pour une ré-expédition future. Pour déplacer le projecteur, s'assurez de bien utiliser l'emballage d'origine. Faites particulièrement attention à la partie de l'objectif.

Disposition

Se reporter au tableaux **T-1** ou **T-2** et aux illustrations **F-1** et **F-2** à la fin de ce manuel pour définir la taille de l'écran et la distance de projection.

Les valeurs montrées dans la table sont calculées pour un écran de taille complète.

(a) Le forma d'écran (en diagonale) (b) Distance du projecteur à l'écran (± 8%) (c1), (c2) Hauteur d'écran (± 8%)

- En cas d'installation spéciale, notamment dans le cas d'une suspension au plafond ou au mur, les accessoires de montage spécifiés (📖***19***) et une maintenance spécifique peuvent s'avérer nécessaires. L'utilisation sur table doit être effectuée avec les accessoires facultatifs prévus à cet effet (📖***19***). Avant d'installer le projecteur, demandez conseil à votre revendeur.
- La position de l'écran peut bouger après l'installation si le projecteur est fixé au mur ou au plafond, en raison de la flexibilité du coffret en plastique du projecteur. Si un nouveau réglage s'avère nécessaire, consultez votre revendeur ou un technicien du service après-vente.
- La position de l'image projetée et/ou la mise au point peuvent changer pendant le préchauffement (environ 30 minutes après avoir allumé la lampe) ou lorsque les conditions ambiantes changent. Réajustez la position de l'image et/ou de la mise au point au besoin.
- Étant donné que le projecteur a une portée ultracourte, sachez qu'il est nécessaire de sélectionner avec précaution l'écran pour une performance optimale.
  - Un écran souple, comme un écran « pull-down » peut provoquer une grave distorsion de l'image projetée. L'utilisation d'un écran dur, comme un écran de tableau, est recommandée avec ce projecteur.
  - Un écran à gain élevé, comme un écran perlé ayant un angle de diffusion étroit ne convient pas avec ce projecteur. L'utilisation d'un écran à gain faible (environ 1), comme un écran mat ayant un angle de diffusion large est recommandée avec ce projecteur.
  - Un écran au motif tissé peut entraîner un moirage sur l'image projetée, mais ce n'est pas le signe d'une défaillance du projecteur. L'utilisation d'un écran ayant moins d'effets moirés est recommandée avec ce projecteur.

⚠**AVERTISSEMENT** ►Installer le projecteur à l'horizontale et de manière stable.
►Placez le projecteur dans un endroit frais et assurez-vous que la ventilation y est suffisante. Laissez un espace libre de 30 cm ou plus entre les côtés du projecteur et tout autre objet tel qu'un mur. Ne placez ni ne fixez aucun objet susceptible d'obstruer la fenêtre de projection ou les trous d'aération. Ne placez pas le projecteur dans un endroit où l'air d'un climatiseur ou appareil équivalent soufflerait directement dessus.
►Ne pas placer le projecteur en un endroit où il risquerait d'être mouillé.
►Utilisez uniquement les accessoires de montage spécifiés par le fabricant et laissez au service de maintenance le soin d'installer et de démonter le projecteur à l'aide des accessoires de montage.
►Lisez attentivement le manuel des accessoires de montage et conservez-le à des fins de référence.
⚠**ATTENTION** ►Évitez les endroits à forte concentration de fumée, d'humidité ou de poussière.
►Ajustez l'orientation du projecteur de sorte que son capteur de signaux de télécommande ne soit pas exposé directement aux rayons du soleil.
►Si le projecteur est utilisé à une altitude d'environ 1600 m ou plus, réglez la ALTITUDE de l'élément SERVICE du Menu OPT. sur HAUT. Sinon, réglez-la sur NORMAL. Si le projecteur est utilisé avec un mauvais réglage, cela risque d'endommager le projecteur ou les pièces qui se trouvent à l'intérieur.

REMARQUE • Le projecteur peut émettre un bruit de cliquetis lorsqu'il est incliné, déplacé ou secoué, si un volet contrôlant le flux de l'air à l'intérieur du projecteur a bougé. Sachez qu'il ne s'agit pas d'une défaillance ou d'un dysfonctionnement.

Branchement avec vos appareils

Avant la connexion, lire les manuels de chacun des appareils à connecter ainsi que de ce projecteur. S'assurer que les appareils à connecter sont conçus pour cette utilisation et préparer les câbles nécessaires à la connexion. Se reporter aux illustrations **F-3** à **F-5** au dos de ce manuel.
Pour plus de détails, voir le “Manuel d'utilisation” - “Guide d'utilisation” et “Guide Réseau”.

• Lorsque AUTO est sélectionné pour le port **COMPUTER IN1** ou **COMPUTER IN2** dans COMPUTER IN du menu ENTR., ce port accepte les signaux vidéo à composantes.
• Pour utiliser les fonctions réseau du projecteur, connectez le port **LAN** au port LAN de l’ordinateur ou à un point d’accès raccordé à l’ordinateur avec le LAN sans fil au moyen d’un câble LAN.
• Si vous insérez un périphérique de stockage USB, comme une clé USB, dans le port **USB TYPE A** et sélectionnez le port comme source d’entrée, vous pourrez voir les images enregistrées sur le périphérique.
• Il est possible de brancher un microphone dynamique au port **MIC** avec une mini-fiche de 3,5 mm. Dans ce cas, le haut-parleur intégré émet le son depuis le microphone, même lorsque le son du projecteur est émis.

⚠**AVERTISSEMENT** ►N’utilisez que les accessoires adéquats. Vous risqueriez autrement de provoquer un incendie ou d’endommager l’appareil et le projecteur.
- Utilisez uniquement les accessoires spécifiés ou recommandés par le fabricant du projecteur. Consultez votre revendeur si l’accessoire nécessaire n’a pas été livré avec le produit ou s’il est endommagé. Il peut faire l’objet d’une norme.
- Pour un câble qui a une âme uniquement sur une extrémité, connectez l’âme au projecteur. Les réglementations EMI peuvent l’exiger.
- Ne pas démonter ni modifier le projecteur et les accessoires.
- Ne pas utiliser d'accessoires endommagés. Veillez à ne pas endommager les accessoires. Disposez les câbles de manière à ce qu’ils ne puissent être piétinés ou écrasés.

⚠**ATTENTION** ►Ne mettez pas le projecteur sous ou hors tension alors qu’il est connecté à un appareil en fonctionnement, à moins que le manuel de l’appareil n’indique de le faire.
►Prenez garde de ne pas raccorder par erreur un connecteur à un port erroné.
►Avant de connecter le projecteur à un réseau, veillez à obtenir le consentement de l’administrateur de réseau.
►Ne pas connecter le port **LAN** à un réseau quelconque qui pourrait avoir une tension excessive.
►L’adaptateur USB sans fil désigné, vendu séparément en option, est nécessaire pour utiliser la fonction réseau sans-fil de ce projecteur.
►Avant de retirer le périphérique de stockage USB du port du projecteur, veillez à utiliser la fonction RETIR. PRISE USB sur l’écran Thumbnail pour protéger vos données.
►Avant d’insérer ou de retirer l’adaptateur USB sans fil du projecteur, éteindre le projecteur et débrancher la prise du mur. Ne pas toucher l’adaptateur USB sans fil lorsque le projecteur est alimenté.

(Voir page suivante)

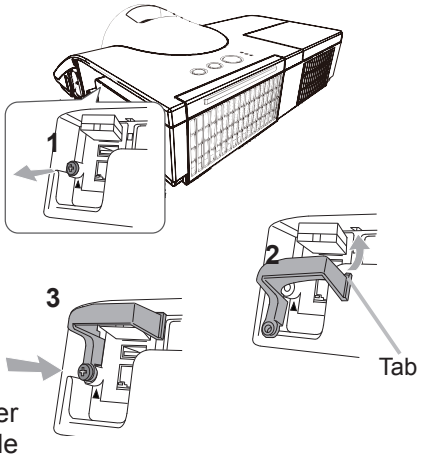
AVIS ►Les ports d'entrée du projecteur étant disposés dans une cavité, utilisez les câbles terminés par des prises droites et non ceux terminés par des prises en L.

REMARQUE • Si un bruit de fond intense est émis du haut-parleur, éloignez le microphone du haut-parleur.
• Ce projecteur ne prend pas en charge l'alimentation PIP (Plug-in Power) pour le microphone.

Attacher le couvercle de l'adaptateur

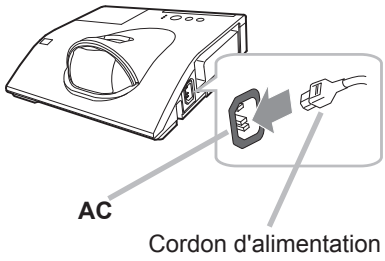
Utilisez le couvercle d'adaptateur fourni pour empêcher l'adaptateur USB sans fil (en option) de se détacher facilement et pour prévenir les blessures par brûlure.

1. Desserrer la vis (marqué d'un triangle) sur la partie inférieure gauche du port **USB TYPE A**.
2. Insérer la languette du couvercle dans le trou situé dans la partie supérieure droite du port **USB TYPE A** dans la direction de la flèche.
3. Aligner les trous des vis sur le projecteur et le couvercle. Puis insérer les vis déposées du projecteur dans le trou et les serrer.



⚠**AVERTISSEMENT** ►Conserver les petites pièces à l'écart des enfants et des animaux. Ne pas mettre dans la bouche. La chaleur peut s'accumuler dans l'adaptateur USB sans fil. Pour éviter de possibles brûlures, débranchez le cordon d'alimentation du projecteur pendant plus de 5 minutes avant de le toucher.

Connexion électrique



1. Connectez le connecteur du cordon d'alimentation à la **AC** (prise c.a.) du projecteur.
2. Connectez fermement la prise du cordon d'alimentation à la prise. Quelques secondes après l'insertion le voyant **POWER** s'allumera en orange et en continu.

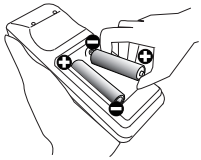
Ne pas oublier que lorsque la fonction ALLUM. DIRECT est active, la connexion à l'alimentation allumera le projecteur.

⚠**AVERTISSEMENT** ►Redoubler de prudence lors de la connexion du cordon d'alimentation électrique car des connexions inappropriées ou défectueuses peuvent provoquer un incendie et/ou un choc électrique.
• Ne touchez pas au cordon électrique lorsque vous avez les mains mouillées.
• Utiliser uniquement le cordon d'alimentation fourni avec le projecteur. S'il est endommagé, contacter le revendeur pour en obtenir un nouveau. Ne jamais modifier le cordon d'alimentation.
• Connecter uniquement le cordon d'alimentation à une prise correspondant à sa tension. La prise électrique doit se trouver à proximité du projecteur et être aisément accessible. Retirer le cordon d'alimentation pour une déconnexion totale.
• Ne pas brancher plusieurs dispositifs sur la même prise électrique. Cela pourrait surcharger la prise et les connecteurs, ou provoquer un faux contact, un incendie, une électrocution ou encore d'autres accidents.
• N'appuyez pas le boîtier principal du projecteur contre le cordon d'alimentation.
AVIS ►Ce produit est également conçu pour les systèmes électriques de régime IT ayant une tension phase-phase de 220 à 240 V.

Préparer la télécommande

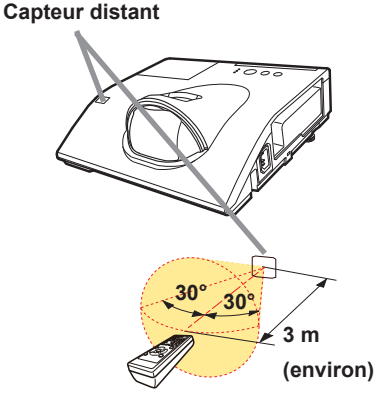
Veuillez placer les piles dans la télécommande avant utilisation. Remplacez les piles dès les premiers signes de dysfonctionnement de la télécommande. Retirez les piles de la télécommande et disposez-les dans un lieu sûr si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant une période prolongée.

1. Retirez le couvercle du compartiment des piles à l'arrièrede la télécommande.
2. Alignez et insérez les deux piles AA **(HITACHI MAXELL, n° de pièce LR6 ou R6P)** en respectant leurs terminaux plus et moins, comme indiqué dans la télécommande.
3. Remettez le couvercle.



REMARQUE

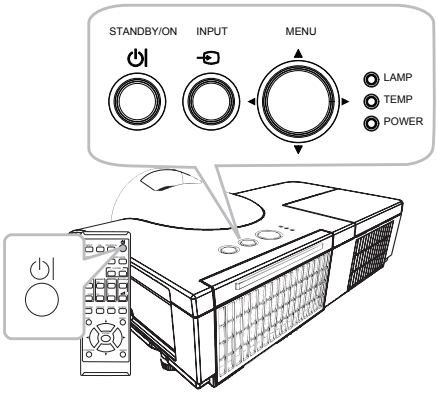
• Essayez de changer les piles lorsque la télécommande fonctionne mal.
• Cette télécommande fonctionne avec les capteurs de télécommande du projecteur en utilisant de la lumière infrarouge (LED classe 1). Le capteur actif capte le signal de la télécommande assigné dans un rayon de 60 degrés de droite à gauche, et dans un rayon de 3 mètres. Pour obtenir de plus amples détails, voir le Guide d'utilisation sur CD.
• Ne placez pas les télécapteurs sous un rayon puissant. Cela peut entraîner un dysfonctionnement du projecteur et de la télécommande.



⚠**AVERTISSEMENT** ►Manipuler toujours les piles avec soin et les utiliser uniquement de la manière indiquée. Un mauvais usage des piles comporte des risques d'explosion, de fissuration ou de fuite, pouvant causer un incendie, une blessure et/ou polluer l'environnement immédiat.
• S'assurer de toujours utiliser les piles spécifiées. Ne pas utiliser simultanément des piles de types différents. Ne pas associer une pile neuve et une pile usagée.
• Lors de l'insertion des piles, s'assurer que les bornes positives et négatives sont correctement alignées.
• Conserver la pile dans un endroit hors de portée des enfants et animaux domestiques.
• Ne pas recharger, court-circuiter, souder ou démonter une pile.
• Eviter le contact des piles avec le feu ou l'eau. Conserver les piles dans un endroit sombre, frais et sec.
• Si vous observez une fuite des piles, essuyez la fuite, puis remplacez la pile. Si la fuite adhère à votre corps ou à vos vêtements, rincez immédiatement et abondamment à l'eau.
• Respecter les réglementations en vigueur localement concernant la mise au rebut des piles.

Mise sous tension

1. Assurez vous que vous vous avez solidement branché le cordon d'alimentation au projecteur et à la prise.
2. S'assurez que le voyant **POWER** reste constamment allumé en orange.Ôter ensuite le protège-objectif.
3. A ppuyez sur la touche **STANDBY/ON** du projecteur ou de la télécommande. La lampe de projection s'allume, et le voyant **POWER** devient vert et clignote. Quand la mise sous tension est achevée, l'indicateur de tension cessera de clignoter et restera allumé à la couleur verte.

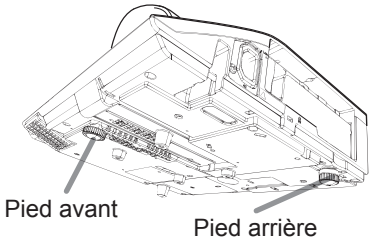


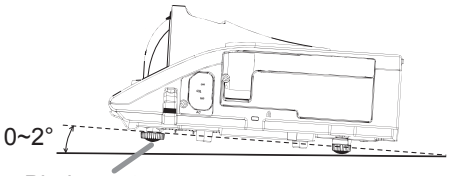
⚠**AVERTISSEMENT** Ne pas toucher les endroits proches de la couverture de la lampe et de la sortie d'air pendant ou juste après l'utilisation à cause de la chaleur.
►Retirer le cordon d'alimentation pour s'assurer que la séparation est complète. La prise de courant doit être à proximité du projecteur et facile d'accès.

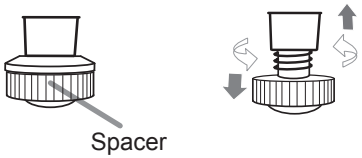
REMARQUE • Allumer le projecteur avant de bancher les accessoires.
• La fonction ALLUM. DIRECT active, allumera le projecteur lors du branchement à l'alimentation. Pour plus d'informations, se référer au “Guide d'utilisation” sur le CD.

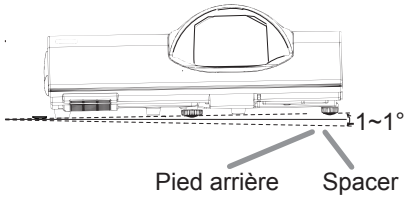
Réglage de l'élévateur du projecteur

Le projecteur est doté d'un pied avant pour les inclinaisons et d'un pied arrière pour les horizontales. Les entretoises qui se trouvent sur chaque pied élévateur sont montées au moment de l'expédition, le projecteur étant ainsi prêt à projeter. Si besoin, retirer l'entretoise; les pieds élévateurs peuvent être tournés manuellement, ce qui permet des réglages plus précis.





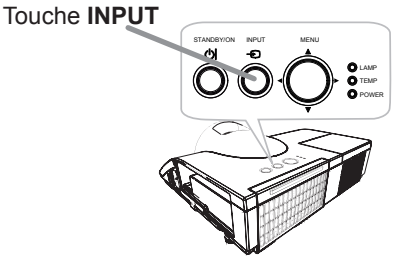


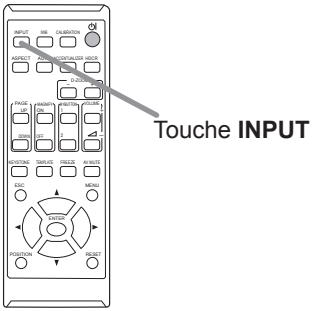


⚠**AVERTISSEMENT** ►Conserver les entretoises dans un endroit hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Veillez à ce qu'ils n'avalent pas une entretoise. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin afin qu'il prescrive un traitement d'urgence.

REMARQUE • L'angle de réglage peut être réglé jusqu'à plus ou moins 1° du pied.
• Une fois le pied ajusté, il est possible de le remettre à son état d'origine, avec une entretoise. Si vous changez le lieu d'installation du projecteur, il est recommandé de conserver et de réutiliser les entretoises.

Fonctionnement



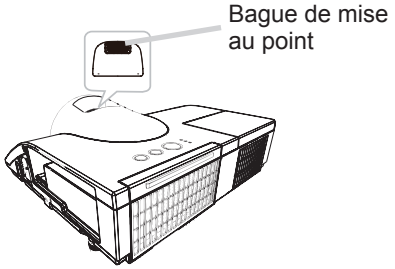


Affi cher et basculer l'image

Appuyez sur la touche **INPUT**. Chaque pression sur cette touche fait commuter le porte d'entrée du projecteur, comme suit. Il est aussi possible de choisir une entrée signal à partir de la télécommande.

Focalisation

Utilisez la bague de mise au point pour mettre l'image au point.



Sélectionner un format d'image

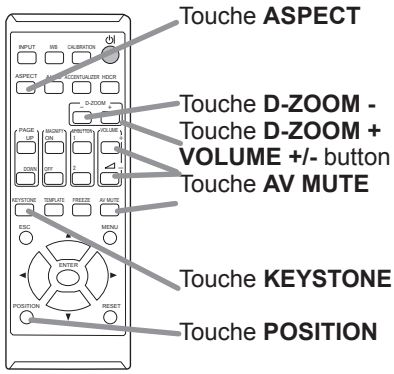
Chaque fois que vous appuyez sur la touche **ASPECT** de votre télécommande, il change le format de l'image.

Agrandissement

Utilisez les touches **D-ZOOM +** et **D-ZOOM -**de la télécommande pour régler la taille de l'écran.

Régler la position de l'image

Après avoir appuyé sur la touche **POSITION** de la télécommande, utilisez les touches ▲, ▼, ◄ et ►. Rappuyez sur la touche **POSITION** pour terminer cette opération.



Correction de la distorsion

Appuyez sur la touche **KEYSTONE** de la télécommande. Une boîte de dialogue apparaîtra à l'écran pour vous aider à corriger la distorsion.
Utilisez les touches ◄/► du curseur pour la distorsion trapézoïdale.

Régler le volume

Utilisez les touches **VOLUME +/-** pour régler le volume.

Arrêt temporaire de l'écran et de la sortie audio

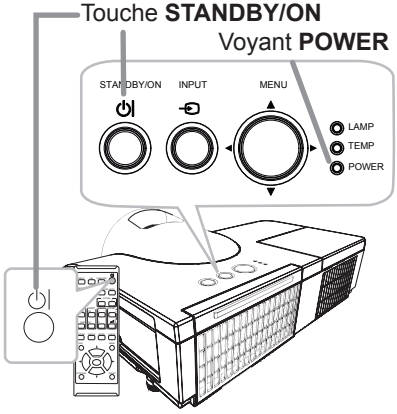
Appuyez sur la touche **AV MUTE** de la télécommande.
L'écran SUPPR. s'affichera au lieu de l'écran des signaux d'entrée et le son du port **AUDIO OUT** sera mis en sourdine.

⚠**AVERTISSEMENT** ►Si vous voulez afficher un écran blanc pendant que la lampe du projecteur est allumée, utilisez la fonction SOURDINE AV (consultez le Guide d'utilisation).
Bloquer le faisceau avec quelque chose entraîne unetempérature élevée et peut provoquer un incendie ou de la fumée.

(suite à la page suivante)

REMARQUE • La touche **ASPECT** ne fonctionne pas si un signal d'entrée approprié n'est pas émis.
• Pour obtenir de plus amples détails, voir le Guide d'utilisation sur CD.
• Des bruits et/ou un clignotement passager de l'écran peuvent être remarqués lorsqu'une opération est effectuée. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

Mise hors tension



1. Appuyez sur la touche **STANDBY/ON** du projecteur ou de la télécommande.
   Le message "Mise hors tension de l'appareil?" va apparaître sur l'écran pendant environ 5 secondes.
2. Appuyez sur la touche **STANDBY/ON** une nouvelle fois quand les messages apparaîssent.
   La lampe du projecteur s'éteint et le voyant **POWER** commence à clignoter en orange.
   Voyant **POWER** cesse alors de clignoter et lorsque le projecteur est froid elle s'éclaire fixement en orange.

Ne pas remettre le projecteur sous tension avant que s'écoulent au moins 10 minutes avant la mise hors tension. Par ailleurs, n'éteignez pas le projecteur juste après l'avoir allumé. Cela risquerait de provoquer le dysfonctionnement de la lampe ou de raccourcir la durée de vie de certaines pièces, y compris la lampe.

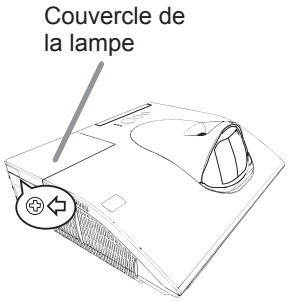
⚠**AVERTISSEMENT** ►Ne pas toucher les endroits proches de la couverture de la lampe et de la sortie d'air pendant ou juste après l'utilisation à cause de la chaleur.
►Retirer le cordon d'alimentation pour s'assurer que la séparation est complète. La prise de courant doit être à proximité du projecteur et facile d'accès.

REMARQUE • Mettre le projecteur hors tension une fois que les accessoires ont été mis hors tension.
• Ce projecteur est équipé de la fonction AUTO OFF qui le mettra hors tension automatiquement. Pour plus d'informations, se référer au "Guide d'utilisation" sur le CD.

Remplacement de la lampe

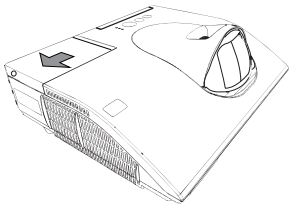
La lampe a une durée de vie limitée dans le temps. L'utilisation prolongée de la lampe peut rendre l'image plus sombre, ou appauvrir l'intensité des couleurs. Remarquez que chaque lampe a une durée de vie différente et qu'il arrive que certaines lampes explosent ou se grillent dès que vous les utilisez.
Il est recommandé de faire en sorte d'avoir une lampe de rechange sous la main et de ne pas tarder à remplacer la lampe si nécessaire. Pour vous munir d'une lampe de rechange, veuillez contacter votre revendeur et lui indiquer le numéro-type de la lampe.

Numéro type : DT01511 <CP-BX301WN>
Numéro type : DT01411<CP-BW301WN>

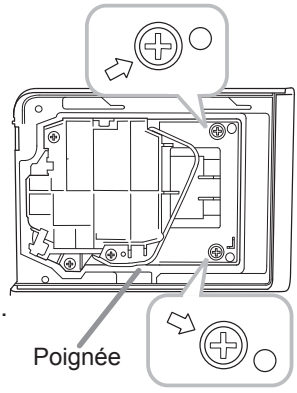


1. Eteindre le projecteur et débrancher le cordon d'alimentation. Laissez la lampe refroidir au moins 45 minutes.
2. Prévoir une lampe de rechange. Si le projecteur est installé au mur ou au plafond, ou si la lampe est grillée, demander également au revendeur de remplacer la lampe.

Dans le cas où vous remplaceriez la lampe vous même, suivez la procédure suivante.



3. Desserrez la vis du couvercle de la lampe (indiquée par une flèche) puis faites glisser et soulevez le couvercle de la lampe pour le retirer.
4. Desserrez les 2 vis de la lampe (indiquées à l'aide d'une fl èche) et prendre la lampe avec précaution, par les poignée. Ne desserrez jamais les autres vis.
5. Introduisez la lampe neuve et resserrez fermement les 2 vis qui ont été desserrées à l'étape précédente pour verrouiller la lampe dans son emplacement.
6. Faites glisser le couvercle de la lampe dans sa position initiale en faisant correspondre les parties verrouillantes de celui-ci et du projecteur. Puis, resserrez fermement la vis du couvercle de la lampe.
7. Mettre le projecteur sous tension et réinitialiser le temps de lampe en utilisant la fonction TEMPS LAMPE du menu INSTALLAT°.



(1) Appuyez sur la touche **MENU** pour afficher un menu.
(2) Mettez vous sur MENU AVANCÉ dans le menu, à l'aide de la touche ▼/▲, puis appuyer sur la touche ►.
(3) Mettez vous sur INSTALLAT° dans la colonne de gauche du menu à l'aide de la touche ▼/▲, puis appuyer sur la touche ►.
(4) Mettez vous sur TEMPS LAMPE à l'aide de la touche ▼/▲, puis appuyer sur la touche ►. Une boîte de dialogue apparaîtra.
(5) Appuyer sur la touche ► pour sélectionner "OK" dans la boîte de dialogue. Cela aura pour effet de réinitialiser le temps lampe.

⚠**ATTENTION** ►Ne toucher à aucune partie interne du projecteur lorsque la lampe est retirée.

REMARQUE • Ne réinitialisez le temps lampe que lorsque vous avez remplacé la lampe. De cette façon, vous aurez une information correcte sur cette lampe.

Remplacement de la lampe (suite)

⚠ HAUTE TENSION ⚠ HAUTE TEMPERATURE ⚠ HAUTE PRESSION

⚠AVERTISSEMENT ►Le projecteur utilise une lampe en verre au mercure à haute pression. Si vous secouez ou que vous éraflez la lampe ou que vous la touchez lorsqu'elle est chaude ou trop usée, elle risque de se briser en explosant bruyamment ou de griller. Il faut noter que chaque lampe a une durée de vie différente et qu'il arrive que certaines lampes explosent ou grillent dès que vous les utilisez. En outre, si la lampe explose, il peut arriver que des éclats de verre pénètrent dans le logement de la lampe et que des vapeurs de mercure et des poussières contenant de fines particules de verre s'échappent à travers les trous d'aération du projecteur.

►**Comment mettre la lampe au rebut :** Ce produit contient une lampe au mercure ; ne la jetez pas avec les déchets ordinaires. Il faut la mettre au rebut conformément à la réglementation locale s'appliquant à l'environnement.

• En ce qui concerne le recyclage des lampes, consultez le site www.lamprecycle.org (aux Etats-Unis).

• Pour mettre le produit au rebut, contactez l'administration locale compétente en la matière ou www.eiae.org (aux Etats-Unis), ou encore www.epsc.ca (au Canada).

Pour de plus amples informations, contacter votre revendeur.

Débranchez la prise de courant.

• Si la lampe se brise (elle explose bruyamment), débranchez le cordon électrique de la prise, et demandez une lampe de rechange à votre revendeur local. Les éclats de verre peuvent endommager les parties internes du projecteur ou causer des blessures lors de la manipulation de celui-ci, aussi, n'essayez pas de nettoyer le projecteur ou de changer l'ampoule vous-même.

• Si la lampe se brise (elle explose bruyamment), aérez soigneusement la pièce et évitez de respirer les vapeurs ou les fines particules qui sortent des trous d'aération du projecteur, ou de les faire pénétrer dans vos yeux ou votre bouche.

• Avant de remplacer la lampe, mettez le projecteur hors tension et débranchez le cordon d'alimentation, puis attendez au moins 45 minutes pour que la lampe soit assez refroidie. Si vous touchez une lampe chaude, vous risquez de vous brûler et de l'endommager.

• Ne dévissez jamais d'autres vis que celles spécifiées (marquées d'une flèche).

• Ne pas ouvrir le couvercle de la lampe lorsque le projecteur est installé au mur ou au plafond. Cela risque d'être dangereux, car si la lampe est cassée, des éclats de verre pourraient tomber lorsque vous ouvrez le couvercle. En outre, comme il est dangereux de travailler en hauteur, demandez à votre revendeur local de remplacer la lampe, même si l'ampoule n'est pas cassée.

• N'utilisez pas le projecteur si le couvercle de la lampe est enlevé. Lors du remplacement de la lampe, assurez-vous que les vis sont vissées fermement. Les vis lâches peuvent provoquer des dégâts matériels ou des lésions personnelles.

• Utilisez uniquement une lampe du type spécifié. L'utilisation d'une lampe non spécifiquement conçue pour ce modèle peut être à l'origine d'un incendie, endommager le produit ou raccourcir sa durée de vie.

• Si la lampe se brise très vite après le premier usage, il peut y avoir un autre type de problème électrique. Dans ce cas, contactez votre revendeur local ou un service après-vente autorisé.

• Manipulez la lampe avec soin : si vous endommagez la lampe en la secouant ou en l'éraflant, il existe un risque que l'ampoule éclate durant son utilisation.

• Utiliser de manière prolongée la lampe peut provoquer un manque de clarté, une absence totale d'éclairage ou même casser la lampe. Quand vous constatez que l'image est sombre ou quand l'intensité des couleurs est trop faible, vous devez remplacer la lampe le plus tôt possible. N'utilisez pas de vieilles lampes (ou usagées) ; elles pourraient se briser.

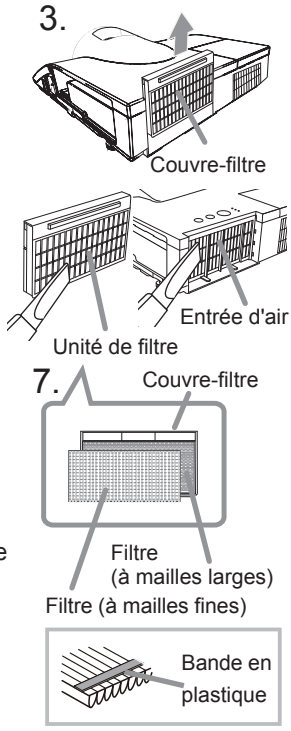
Nettoyer et remplacer le filtre à air

Le filtre à air est équipé de deux types de filtres à l'intérieur. Le filtre à air doit être vérifié et nettoyé régulièrement. Ceci peut causer le feu, des brûlures ou un mauvais fonctionnement de l'appareil. Si les filtres sont détériorés ou salis, remplacez-les des filtres neufs. La préparation des nouveaux filtres demande que vous transmettiez le numéro produit suivant à votre revendeur.

Numéro type : UX37191 (Ensemble du filtre)

Quand la lampe est remplacée, changez le filtre à air.
Un filtre de remplacement du type requis est fourni avec les lampes de remplacement du projecteur.

1. Eteignez le projecteur et débranchez le cordon d'alimentation. Laissez le projecteur refroidir suffisamment.
2. Utilisez un aspirateur sur et autour du couvre-filtre.
3. Faîtes glisser l'élément filtrant vers le haut pour l'enlever du projecteur.
4. Utilisez un aspirateur sur la bouche du filtre au niveau du projecteur.
5. Sortez le filtre à mailles fines tout en maintenant le couvre-filtre. Il est recommandé de laisser en place le filtre à mailles larges dans le couvre-filtre.
6. Utilisez un aspirateur sur les deux côtés du filtre à mailles fines tout en le tenant pour qu'il ne soit pas aspiré. Utilisez un aspirateur pour l'intérieur du couvre-filtre afin de nettoyer le filtre à mailles larges. Si les filtres sont détériorés ou très sales, remplacez-les par des filtres neufs.
7. Placez le filtre à mailles fines sur le filtre à mailles larges en tournant le côté de la bande en plastique vers le haut.
8. Replacez l'unité de filtre dans le projecteur.
9. Mettez le projecteur sous tension et réinitialisez le temps de filtre en utilisant la fonction TEMPS FILTRE dans le MENU COURT.
   (1) Appuyez sur la touche **MENU** pour afficher un menu.
   (2) Pointez sur TEMPS FILTRE à l'aide des touches ▼/▲, puis appuyez sur la touche ►. Une boîte de dialogue apparaîtra.
   (3) Appuyez sur la touche ► pour sélectionner "OK" dans la boîte de dialogue. Cela aura pour effet de réinitialiser le temps de filtre.

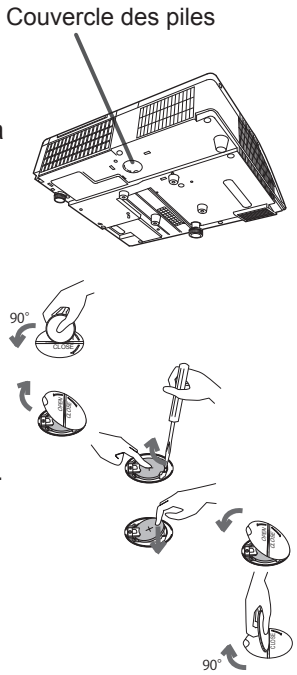


⚠**AVERTISSEMENT** ►Avant de manipuler le filtre air, s'assurer que le cordon d'alimentation n'est pas branché et que le projecteur a suffisement refroidi.
►Utiliser uniquement un filtre à air du type spécifié. Ne pas utiliser le projecteur sans le filtre à air et le couvre-filtre. Ceci peut causer le feu, ou un mauvais fonctionnement de l'appareil.
►Nettoyer le filtre à air régulièrement. Si le filtre à air commence à être bouché sous l'effet des poussières ou autres, la température interne de l'appareil va augmenter. Ceci peut causer le feu, des brûlures ou un mauvais fonctionnement de l'appareil.

REMARQUE • Réinitialiser le temps filtre seulement après avoir nettoyé ou remplacé le filtre à air, afin d'avoir une indication correcte du temps d'utilisation du filtre.
• Le projecteur peut afficher un message du type "VÉR. DÉBIT AIR" ou se mettre hors tension pour empêcher la chaleur interne d'augmenter.

Remplacement de la pile d'horloge interne

Il est parfois nécessaire d'insérer la pile. (📖Prévision d'évènements dans le Manuel d'utilisation - Guide Réseau) La pile n'est pas fournie à la sortie d'usine. Remplacez la pile en procédant comme suit.



1. Éteindre le projecteur et débrancher le cordon d'alimentation. Laissez le projecteur refroidir suffisamment.
2. Une fois que vous vous êtes assuré que le projecteur a suffisamment refroidi, Tournez lentement le projecteur de sorte que sa face supérieure soit sur le haut.
3. Tourner à fond le couvercle du compartiment des piles dans la direction indiquée "OPEN" à l'aide d'une pièce de monnaie et ôter le couvercle.
4. Faire levier sur la pile à l'aide d'un tournevis à tête plate ou d'un outil similaire. Maintenir délicatement la pile du bout du doigt pour l'empêcher d'être éjectée brusquement du support.
5. Remplacer la pile usagée par une pile neuve modèle **HITACHI MAXELL**, Référence **CR2032** ou **CR2032H**. Faire glisser la pile sous l'ergot en plastique et la pousser dans le support jusqu'à l'obtention du déclic.
6. Remettre le couvercle des piles en place, puis tourner le dans la direction indiquée "CLOSE", au moyen d'une pièce de monnaie par exemple pour bien fermer le couvercle.

⚠ **AVERTISSEMENT** ►Manipuler toujours les piles avec soin et les utiliser uniquement de la manière indiquée. La pile peut exploser en cas de mauvaise utilisation. Ne rechargez pas la pile, ne la démontez pas, ni ne la jetez dans le feu. Une utilisation incorrecte peut entraîner une fissure ou une fuite, ce qui peut provoquer un incendie, des blessures et/ou la pollution de l'environnement immédiat.
• S'assurer de toujours utiliser les piles spécifiées.
• Lors de l'insertion des piles, s'assurer que les bornes positives et négatives sont correctement alignées.
• Conserver la pile dans un endroit hors de portée des enfants et animaux domestiques. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin afin qu'il prescrive un traitement d'urgence.
• Ne court-circuitez pas, ni ne soudez la pile.
• N'exposez pas la pile au feu ou à l'eau. Conserver les piles dans un endroit sombre, frais et sec.
• Si vous observez une fuite des piles, essuyez la fuite, puis remplacez la pile. Si la fuite adhère à votre corps ou à vos vêtements, rincez immédiatement et abondamment à l'eau.
• Respecter les réglementations en vigueur localement concernant la mise au rebut des piles.

Utiliser le manuel sur CD

Les autres manuels de ce projecteurs ont été inclus sur le CD-ROM intitulé “Manuel d'utilisation (détaillé)”. Lire les information suivantes avant d'utiliser le CD-ROM pour s'assurer d'un fonctionnement correct.

■ Conditions requises au système

Pour lire le cédérom votre système doit remplir les conditions suivantes.

Windows®: SE : Microsoft®
Windows® XP, Windows Vista®, Windows®7 ou suivant

Macintosh®: SE : Mac OS® 10.2 ou suivant

Lecteur de cédérom/DVD-ROM:

Logiciels d’application: Microsoft® Internet Explorer®6.0 ou suivant
Adobe® Acrobat® Reader® 8.0 ou suivant

■ Comment utiliser le CD

1. Insérez le CD dans le lecteur de CD-ROM/DVD-ROM de l'ordinateur.

Windows®: Le navigateur démarre automatiquement après quelques instants. La fenêtrede démarrage s’affiche.

Macintosh®: (1) Cliquez deux fois sur l’icône “PROJECTORS” qui s’affiche à l’écran.
(2) Lorsque vous appuyez sur le fichier “main.html”, le navigateur démarre et la fenêtre Initiale s’affiche.

2. Cliquez sur le nom du modèle de votre projecteur, puis sur la langue de votre choix sur la liste affichée. Le Manuel d'utilisation (détaillé) va s'ouvrir.

⚠**ATTENTION** ►Ne lisez le CD-ROM que sur le lecteur de CD/DVD d’un ordinateur. Le CDROM est conçu pour être utilisé uniquement sur un ordinateur. N’INSEREZ JAMAIS LE CD-ROM DANS UN LECTEUR DE CD/DVD AUTRE QUE CELUI D’UN ORDINATEUR ! Insérer le CD-ROM dans un lecteur de CD/DVD incompatible peut produire un bruit strident qui, à son tour, PEUT ENDOMMAGER L’OUIE ET LES ENCEINTES !

• Veuillez ranger le CD-ROM dans son étui après utilisation. Veuillez ne pas exposer le CD à la lumière directe du soleil ni dans un environnement à la température et à l’humidité élevées.

REMARQUE • Les informations contenues sur ce cédérom peuvent être modifiées sans préavis.

• Nous n’assumons aucune responsabilité en cas d’obstacles et de défauts matériels et logiciels de votre ordinateur résultant de l’utilisation du CD-ROM.

• Aucune donnée, même partielle, du CD-ROM ne doit être copiée, reproduite ou republiée sans en informer notre société.republiée sans en informer notre société.

Caractéristiques techniques

Poste	Caractéristiques techniques
Nom de produit	Projecteur à cristaux liquides
Panneau à cristaux liquides	**CP-BX301WN:** 786.432 pixels (1024 horizontale x 768 verticale) **CP-BW301WN:** 1.024.000 pixels (1280 horizontale x 800 verticale)
Lampe	225W UHP: **CP-BX301WN** 250W UHP: **CP-BW301WN**
Haut-parleur	16W
Alimentation	AC 100-120 V/ 3,5A, AC 220-240 V/ 1,7A : CP-BX301WN AC 100-120 V/ 3,7A, AC 220-240 V/ 1,8A : CP-BW301WN
Consommation	AC 100-120 V: 340W, AC 220-240V: 320W : CP-BX301WN AC 100-120 V: 360W, AC 220-240V: 350W : CP-BW301WN
Température ambiante	0 ~ 40°C (fonctionnement) 35 ~ 40°C (La luminosité de la lampe est automatiquement réduite.)
Dimensions	345 (W) x 85 (H) x 303 (D) mm * Sans compter les parties saillantes. Se reporter à l'illustration **F-6** au dos de ce manuel.
Poids (masse)	Approximativement 3,7 kg
Ports	**Port d'entrée de l'ordinateur** COMPUTER IN1 ..... Mini-prise D-sub 15 broches x1 **Port d'entrée/sortie de l'ordinateur** COMPUTER IN2/MONITOR OUT ..... Mini-prise D-sub 15 broches x1 **Port d'entrée vidéo** VIDEO ..... RCA x1 **Port d'entrée HDMI** HDMI ..... Connecteur HDMI x2 **Port d'entrée / sortie audio** AUDIO IN1 .....Mini-prise stéréo x1 AUDIO IN2 (R, L) ..... RCA x2 AUDIO OUT ...Mini-prise stéréo x1 **Autres** USB TYPE A.....USB-A x2 USB TYPE B .....USB-B x1 CONTROL.... D-sub 9 broches x1 LAN ..... RJ45 x1 MIC.....Mini-prise mono x1
Articles vendus séparément	**Lampe**: DT01511 **<CP-BX301WN>** DT01411 **<CP-BW301WN>** **Ensemble du filtre**: UX37191 Accessoire de montage: HAS-AW100 (Patte de montage au plafond) HAS-203L (Adaptateur de fixation pour plafonds bas) HAS-P100 (Adaptateur de fixation pour plafonds hauts) **Adaptateur USB sans fil**: USB-WL-11N * Pour plus d'informations, consulter votre revendeur.

Dépannage - Garantie Et Service Après-vente

Si des phénomènes anormaux se produisent (fumée, odeur suspecte, bruit excessif) cesser d'utiliser le projecteur immédiatement.
Si un problème relatif au projecteur se produit, consulter la section “Dépannage” du “Guide d'utilisation” et “Guide Réseau”, et effectuer l'intégralité des tests proposés.
Si le problème persiste, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente. On vous indiquera quelle condition de la garantie s’applique.
Consulter ce site internet pour y trouver les informations les plus récentes relatives à ce projecteur.

Information et Manuels :	**http://www.hitachi-america.us/projectors**
Information du produit :	**http://www.hitachidigitalmedia.com**
Manuel téléchargé :	**http://www.hitachiserviceeu.com/support/guides/userguides.htm**

REMARQUE • Les informations contenues dans ce manuel peuvent faire l'objet de changements sans avertissement préalable.
• Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif. Il est possible qu’elles diffèrent légèrement de votre projecteur.
• Le fabricant ne prend aucune responsabilité pour les erreurs qui pourraient se trouver dans ce manuel.
• La reproduction, la transmission ou l'utilisation de ce document ou de son contenu est interdite sauf autorisation spéciale écrite.

Marques de commerce
• Mac®, Macintosh® et Mac OS® sont des marques déposées de Apple Inc.
• Adobe® et Acrobat®, Reader® sont des marques déposées de Adobe Systems Incorporated.
• Microsoft®, Internet explorer®, Windows® et Windows Vista® sont des marques déposée de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans les autres pays.
• HDMI, le logo HDMI et High Definition Multimedia Interface (Interface Multimédia Haute Définition) sont des marques de commerce ou des marques de commerce déposées de HDMI Licensing LLC. aux Etats-Unis et dans d’autres pays.
• Blu-ray Disc™ et Blu-ray™ sont des marques de fabrique de Blu-ray Disc Association.
Toutes les autres marques de commerce appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Accord de licence d’utilisateur final pour le logiciel du projecteur
• Le logiciel de ce projecteur est composé de plusieurs modules logiciels indépendants avec des droits d’auteurs nous appartenant et/ou appartenant à des tiers pour chacun desdits modules logiciels.
• Veillez à lire l’“Accord de licence d’utilisateur final pour le logiciel du projecteur”, lequel est un document séparé. (du CD)